

ВИСОКА ШКОЛА СТРУКОВНИХ СТУДИЈА ЗА
ИНФОРМАЦИОНЕ ТЕХНОЛОГИЈЕ



**ПРАВИЛНИК О МОБИЛНОСТИ
СТУДЕНАТА
И ПРЕНОШЕЊУ ЕСПБ БОДОВА**

Београд, 2020.

САДРЖАЈ:

I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ	3
II МОБИЛНОСТ ИЗМЕЂУ ITS-а И ДРУГЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ	4
III ПРАВА И ОБАВЕЗЕ СТУДЕНТА	4
IV ИНФОРМИСАЊЕ О МОБИЛНОСТИ И ПОДРШКА СТУДЕНТИМА НА РАЗМЕНИ.....	4
V ВОЂЕЊЕ ЕВИДЕНЦИЈЕ	5
VI ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ.....	5

На основу члана 16. Статута Високе школе струковних студија за информационе технологије (скраћени назив ITS) у Београду, Савет ITS, на седници одржаној 22.5.2020., усвојио је,

ПРАВИЛНИК О МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА И ПРЕНОШЕЊУ ЕСПБ БОДОВА

I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Овим правилником уређују се основни принципи мобилности студената и преношење ЕСПБ бодова стечених на другој високошколској установи.

Члан 2.

Висока школа струковних студија за информационе технологије (у даљем тексту: ITS) остварује сарадњу са другим високошколским установама и промовише мобилност студената и интернационализацију високог образовања путем размене студената.

Размена студената може се одвијати кроз програме међународне размене студената или на бази других споразума или уговора.

Члан 3.

Основни критеријум за преношење и признавање ЕСПБ бодова је исход процеса учења који је дефинисан студијским програмом. За одслушане и положене предмете на другој високошколској установи у иностранству, признају се ЕСПБ бодови онако како су наведени у Препису оцена, уколико преклапање у садржају (узимајући у обзир исход учења) износи око 70%.

Уколико садржај одслушаног и положеног предмета битније одступа од садржаја који се уклапају у исход процеса учења који је дефинисан студијским програмом, остварени ЕСПБ бодови се не рачунају у збир предвиђен обимом студија, већ се предмет посебно евидентира у додатак дипломи.

Студенту се признаје оцена остварена у другој високошколској установи у иностранству, а уколико је систем оцењивања на другој високошколској установи различит од система оцењивања у високом школству Републике Србије, обавља се њихово усклађивање. У додатак дипломи се уносе оригинална оцена из преписа друге високошколске установе и усклађена оцена.

Члан 4.

Основна документа која омогућавају мобилност студената и преношење и признавање ЕСПБ бодова стечених на другој високошколској установи у иностранству, јесу:

1. Студентска пријава, на обрасцу који је саставни део овог правилника ([Образац 1](#));
2. Уговор о учењу, на обрасцу који је саставни део овог правилника ([Образац 2](#));
3. Уговор о обављању стручне праксе, који је саставни део овог правилника ([Образац 3](#));
4. Препис оцена, на обрасцу који је саставни део овог правилника ([Образац 4](#)).

Документа из става 1. овог члана сачињавају се и на енглеском језику, уколико се размена студената остварује са страном високошколском установом.

II МОБИЛНОСТ ИЗМЕЂУ ITS-а И ДРУГЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ

Члан 5.

Студент ITS-а, може остварити део студијског програма на другој високошколској установи у земљи или иностранству (у даљем тексту: домаћи студент).

Студент друге високошколске установе у земљи или иностранству може остварити део студијског програма на ITS-у (у даљем тексту: гостујући студент).

Домаћи студент, односно гостујући студент, по завршетку дела студијског програма на другој високошколској установи у иностранству, наставља студије у својој матичној установи и преноси остварене ЕСПБ бодове, у складу са уговором о учењу из члана 4. овог правилника.

Члан 6.

Високошколске установе из члана 5. овог правилника закључују споразум којим уређују међусобна права и обавезе у погледу обезбеђења услова за студије и боравак гостујућег студента, као што су: трошкови смештаја, исхране, превоза, здравственог осигурања и других трошкова које гостујући студент има за време остваривања дела студијског програма на другој високошколској установи у земљи или иностранству.

Споразум потписују директор ITS-а и овлашћено лице друге високошколске установе.

III ПРАВА И ОБАВЕЗЕ СТУДЕНТА

Члан 7.

Студент је дужан да у току студирања на другој високошколској установи поштује сва правила и обавезе које важе на тој високошколској установи, као и друге обавезе које је преузео у вези са студирањем на другој високошколској установи утврђене међународним споразумом, програмом размене, споразумом о стипендирању или сличним споразумом.

Студент има право на жалбу овлашћеном лицу високошколске установе уколико високошколска установа прекрши неку од својих обавеза из Уговора о учењу.

IV ИНФОРМИСАЊЕ О МОБИЛНОСТИ И ПОДРШКА СТУДЕНТИМА НА РАЗМЕНИ

Члан 8.

У циљу пружања информација заинтересованим студентима о могућностима и условима студирања на ITS-у, ITS објављује на својој интернет страници информациони пакет.

Информациони пакет пружа основне информације о ITS-у, информације о студијама (студијски програми и услови реализације), о условима живота (смештај, исхрана, осигурање и медицинска заштита) као и о другим пратећим активностима.

Информациони пакет се објављује и на енглеском језику.

Члан 9.

Ради пружања стручне, административне и академске подршке студентима на размени (домаћи и гостујући студенти), ITS именује ЕСПБ координатора.

Послови и задаци ЕСПБ координатора ближе се уређују одлуком о именовању.

Стручну, административну и логистичку подршку студентима на размени пружају и координатори пројеката на ITS-у, као и стручне службе ITS-а.

V VOЂEЊE EVIDENCIЈE

Члан 10.

ITS прикупља, обрађује и чува податке о мобилности студената и преношењу ЕСПБ бодова стечених на другој високошколској установи ради вођења евиденције и издавања јавних исправа.

ЕСПБ бодови признати на основу докумената из члана 4. овог Правилника, уписују се у индекс и додатак дипломи у изворном облику, како су наведени у препису оцена који је издала друга високошколска установа, и чине саставни део укупног броја бодова које студент остварује за одређени ниво студија.

Називи признатих предмета уписују се на српском и изворном језику. Призната оцена уписује се у изворном облику, а уколико је систем оцењивања на другој високошколској установи различит од система оцењивања у високом школству Републике Србије, оцена се уписује и у усклађеном облику.

Призната стручна пракса уписује се у оном облику који је послодавац навео у потврди о обављеној стручној пракси.

У додатак дипломи уписује се напомена где и када су предмети положени, односно стручна пракса обављена.

ITS води евиденцију докумената из члана 4. овог правилника и чува је у временском периоду прописаном својим актима о чувању докумената.

VI ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Правилник ступа на снагу даном усвајања на Савету ITS.

ПРЕДСЕДНИК САВЕТА
проф. др Валентин Кулето

ОБРАЗАЦ 1

**ОБРАЗАЦ ЗА КОНКУРИСАЊЕ СТУДЕНАТА У ПРОГРАМУ ЕРАСМУС+
школске 20__ / 20__ године**

1. Основни подаци о студенту

Име и презиме студента:		
Број индекса:		
ЈМБГ:		
Пол (заокружити):	Мушки	Женски
Датум рођења:		
Место рођења:		
Стална адреса становања (пребивалишта):		
Адреса становања за време студирања:		
Држављанство:		
Национална припадност:		
Контакт телефон:		
Мобилни телефон:		
Е-mail адреса:		

2. Подаци о статусу студента у матичној образовној институцији (ITS)

Назив матичне образовне институције:	Висока школа струковних студија за информационе технологије (ITS)	
Адреса матичне образовне институције:	Савски насип 7, Нови Београд Цара Душана 34, Земун, Србија	
Студијски програм:		
Степен струковних студија (заокружити):	Основне	Мастер
Година студија:		
Просечна оцена на студијама:		
Укупно стечени ЕСПБ бодови:		
Подаци о досадашњој мобилности студента		
Да ли сте студирали (или студирате) у иностранству?	ДА	НЕ
Назив образовне институције у којој сте студирали (или студирате) у иностранству (попунити ако је на претходно питање одговорено са „ДА“):		
Да ли сте до сада учествовали у неком програму мобилности и стипендирању студената?	ДА	НЕ
Навести информације о програму мобилности и стипендирању (попунити ако је на претходно питање одговорено са „ДА“):		
Да ли сте до сада добијали Еразмус+ стипендије у конкурсима размене студената?	ДА	НЕ
Навести када и за који ниво студија сте добили Еразмус+ стипендију (попунити ако је на претходно питање одговорено са „ДА“):		

ОБРАЗАЦ 1

3. Подаци о образовној институцији на којој ITS студент остварује мобилност (студије или стручну праксу) у иностранству

Назив образовне институције:			
Студијски програм на који студент конкурише:			
Степен студија на који се конкурише:	Основне	Мајстер	Докторске
Година студија:			
Период трајања мобилности (уписати број месеци):			
Семестар мобилности:	Летњи	Зимски	Цела година

4. Разлози за конкурисање и учешће у програму мобилности студената у иностранству (Потребно је одредити се за једну од наведених опција, или обе)

4.1. Похађање наставе на студијском програму у иностранству		
Уписати називе предмета у оквиру изабраног студијског програма (детаљније информације навести у документу „Образац 2 - Уговор о учењу“):		
Да ли је ITS Ерасмус+ координатор потврдио усклађеност изабраног студијског програма?	ДА	НЕ
Навести име и презиме, и контакт податке ITS Ерасмус+ координатора:		
4.2. Истраживачки рад у процесу израде завршног/мајстер рада		
Тема завршног/мајстер рада:		
Област истраживања завршног/мајстер рада или назив предмета из ког се ради завршни/мајстер рад:		
Наставник - ментор на изради завршног/мајстер рада:		

5. Језичке компетенције студента

Да ли сте у могућности да пратите наставу на страном језику који је примаран на студијском програму за који конкуришете?	ДА	НЕ		
Навести степен/ниво знања страног језика у складу са општим прегледом језичких компетенција (А1, А2, Б1, Б2, Ц1, Ц2)				
Страни језик	Слушање	Читање	Говор	Писање

ОБРАЗАЦ 1

6. Наведите документа која прилажете уз образац за конкурисање у Ерасмус+ програму мобилности:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

7. Изјава студента о финансирању програма мобилности и сагласност о коришћењу података

Овом приликом изјављујем да мој период студирања у иностранству у оквиру Ерасмус+ програма мобилности студената неће бити финансиран из других извора који потичу из фондова Европске уније.

Својим потписом потврђујем сагласност да се лични подаци прикупљају, сортирају и користе искључиво у сврху реализације конкурса за Ерасмус+ програм мобилности студената.

Потврђујем под пуном материјалном и кривичном одговорношћу да су сви наведени подаци у овом образцу тачни. Упознат/а сам да ће се моја документација сматрати непотпуном уколико образац не буде прописно попуњен и својеручно потписан.

Датум: _____

Место: _____

Студент:

(својеручни потпис студента)

ОБРАЗАЦ 2

LEARNING AGREEMENT

Academic year: 20__ / 20__
Mobility period: _____

Student:	
Transcript number:	
Current study cycle (Bachelor, Master):	
Field of study (study programme):	
HOME institution:	Information Technology School - ITS 7 Savski nasip, 11070 Belgrade 34 Car Dusan St, 11080 Zemun, Belgrade, Serbia info: office@its.edu.rs
HOST institution:	

Please note: Make sure you choose courses of relevance to your study programme at your home university so that the courses completed during your mobility will be recognized as counting towards your degree! Make also sure you choose courses which are indeed offered at your chosen host universities.

Please note: All Undergraduate and Master exchange scholars need to successfully complete at least ECTS/month for the period of their mobility!

In case you are planning to do research activities for your bachelor or master thesis, please precisely describe your planned research activities below (instead of / additionally to listing your courses below).

Course unit code	Course unit title	Number of ECTS credits

Date: _____

(Student's signature)

HOME INSTITUTION

We confirm that the proposed study and research plan is approved, is in accordance with the applicant's field of studies and research, and will be recognized at Information Technology School - ITS once the student returns from his/her mobility.

Dean of the _____

Director of the ITS

(Signature)

(Signature)

Date: _____

Date: _____

ОБРАЗАЦ 2

HOST INSTITUTION

The host institution will provide student accommodation: Yes / No (*) If yes, give all

Accommodation details: _____

The host institution will provide student meals for students: Yes / No (*)

The host institution will provide student public transport: Yes / No (*)

The host institution will enable student to use health care: Yes / No (*)

(*): Please indicate appropriate answer

We confirm that the proposed programme of learning agreement is part of the curriculum at our university and these courses/modules can be offered to the student.

On completion of the programme the host institution will issue a Transcript of Records to the student.

Contact person at receiving institution

(Signature)

Date: _____

ОБРАЗАЦ 3

**ЕСПБ – ЕВРОПСКИ СИСТЕМ ПРЕНОСА БОДОВА
УГОВОР О ОБАВЉАЊУ СТРУЧНЕ ПРАКСЕ**

1. Основни подаци о студенту

Име и презиме студента:			
Број индекса:			
Студијски програм:			
Степен струковних студија (заокружити):	Основне	Мастер	
Година студија:			
Школска година:			
Назив матичне образовне институције студента:	Висока школа струковних студија за информационе технологије (ITS)		
Адреса матичне образовне институције:	Савски насип 7, Нови Београд Цара Душана 34, Земун, Србија		

2. Детаљи предложеног програма стручне праксе у иностранству

Назив образовне институције (домаћина) на којој ITS студент остварује мобилност (студије или стручну праксу) у иностранству:			
Студијски програм на који студент конкурише:			
Степен студија на који се конкурише:	Основне	Мастер	Докторске
Година студија:			
Период трајања мобилности (планирани датуми почетка и краја боравка, и број месеци):	Од _____ до _____ Број месеци: _____		
Семестар мобилности:	Летњи	Зимски	Цела година
<p>- Знања, вештине и компетенције које би се стекле:</p> <p>- Детаљан програм стручне праксе:</p> <p>- Задаци студента:</p> <p>- План праћења и оцењивања:</p>			

ОБРАЗАЦ 3

3. Информације о партнерској високошколској установи у земљи домаћину (по избору)

Задржавајући пуну одговорност за боравак и за било какву измену овог уговора, матична образовна установа има локалног партнера (*навести име партнерске високошколске установе*) у погледу помагања у праћењу мобилности у иностранству.

Сви партнери ће обавештавати матичну образовну установу о изменама.

Особа за контакт са партнерске установе:

Име и презиме: _____

Функција: _____

Број телефона: _____

Е-mail адреса: _____

Адреса: _____

4. Сагласност три стране

Студент

Датум: _____

Место: _____

_____ (својеручни потпис студента)

Матична образовна установа

Потврђујемо да је предложени програм стручне праксе прихваћен. Овај боравак је део студијског програма: ДА / НЕ (*)

После успешног завршетка програма стручне праксе, матична образовна установа ће:

- обављену стручну праксу евидентирати у Додатку дипломи.
 - доделити ЕСПБ бодове: ДА / НЕ (*) Ако ДА, број ЕСПБ бодова је: _____
 - евидентирати податке о стручној пракси у Препису оцена: ДА / НЕ (*)
 - додатно, период мобилности ће се евидентирати у Europass Mobility Document: ДА / НЕ (*)
- (*) означити тачан одговор

Име, презиме и функција координатора: _____

Датум: _____

_____ (својеручни потпис координатора)

Организација домаћин

Студент ће примити новчану накнаду за свој боравак Да Не

Студент ће примити неновчану накнаду за свој боравак Да Не

Потврђујемо да је предложени програм стручне праксе прихваћен. После успешног завршетка програма стручне праксе организација ће издати уверење студенту.

Име, презиме и функција координатора: _____

Датум: _____

_____ (својеручни потпис координатора)

ОБРАЗАЦ 4

**ЕСПБ - ЕВРОПСКИ СИСТЕМ ПРЕНОСА БОДОВА
ОБРАЗАЦ ЗА ПРЕПИС ОЦЕНА ИЗДАТОГ НА ВИСОКОЈ ШКОЛИ СТРУКОВНИХ
СТУДИЈА ЗА ИНФОРМАЦИОНЕ ТЕХНОЛОГИЈЕ (ITS)**

ШКОЛСКА ГОДИНА: 20.../20...

ОБЛАСТ СТУДИЈА:

1. Подаци о матичној образовној институцији

Назив матичне образовне институције:	Висока школа струковних студија за информационе технологије (ITS)
Адреса матичне образовне институције:	Савски насип 7, Нови Београд Цара Душана 34, Земун, Србија
ЕСПБ координатор:	
Контакт телефон:	
Факс:	
Е-mail адреса:	

2. Подаци о студенту

Име и презиме студента:	
Број индекса:	
ЈМБГ:	
Пол (заокружити):	<input type="checkbox"/> Мушки <input type="checkbox"/> Женски
Датум рођења:	
Место рођења:	
Контакт телефон:	
Мобилни телефон:	
Е-mail адреса:	

3. Подаци о образовној институцији на којој ITS студент остварује мобилност у иностранству (домаћин)

Назив образовне институције:	
Адреса образовне институције:	
ЕСПБ координатор:	
Контакт телефон:	
Факс:	
Е-mail адреса:	

4. Препис оцена

Шифра предмета (1)*	Назив предмета	Трајање (2)*	Домаћа оцена (3)*	ЕСПБ бодови (4)*
	<i>Наставити на засебној страници</i>			Укупно: _____

* (1) (2) (3) (4) видети објашњење на следећој страни

Датум:

Потпис овлашћеног лица:

Печат установе (ITS):

ОБРАЗАЦ 4

Шифра предмета: Односи се на податак из књиге предмета

Трајање:

У	1S	1Т	2S	2Т
1 школска година	1 семестар	1 триместар	2 семестра	2 триместра

Оцењивање:

а) Опис система оцењивања у установи (ITS):

10	Одличан
9	Изузетно добар
8	Врло добар
7	Добар
6	Довољан
5	Није положио

б) Распдела оцена на департману или програму (навести)

(За овај одељак консултовати ECTS Users' Guide, Annex 3)

Оцена	ECTS оцена	Definicija	Procenat uspešno ostvarenog ocenjivanja
10	A	Одличан	10%
9	B	Изузетно добар	25%
8	C	Врло добар	30%
7	D	Добар	25%
6	E	Довољан	10%
5	F	Није положио	

ЕСПБ бодови:

1 школска година = 60 бодова

1 семестар = 30 бодова

1 триместар = 20 бодова